

AYUDAS LITÚRGICAS

10 de mayo de 2026 / May 10, 2026

Pascua 6 / Easter 6

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Hechos/ Acts 17, 22-31 y Salmo/Psalm 66, 8-20 o...
- ❖ Ezequiel/Ezekiel 34, 1-7a y Salmo/Psalm 115
- ❖ 1 Pedro/Peter 3, 13-22
- ❖ Juan/John 14, 15-21

—ENFOQUE EN 1 PEDRO 3,13-22—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Este pasaje de 1 Pedro continúa el tema que ha sido presentado en las lecturas de los domingos anteriores: la conducta cristiana en el contexto del sufrimiento causado por la oposición. La sección asignada por el leccionario puede ser dividida en dos partes principales: I. Padecer por causa de la justicia (3, 13-17), y II. El ejemplo de Cristo (3, 18-22). Presentaremos un breve resumen interpretativo de ambas partes.

La primera porción (3, 13-17) sigue el mismo patrón de 2, 19-25, donde se orienta a resistir las dificultades siguiendo el modelo de Cristo. El pasaje comienza con una pregunta retórica: ¿Quién es aquel que os podrá hacer daño, si sois ávidos por el bien? Aunque la respuesta inmediata de algunas personas fuera: «¡nadie!», el tema de la carta es precisamente lo opuesto. Padecer por causa de la justicia no solo es una realidad de las personas creyentes, sino que es una bienaventuranza (3, 14).¹ La palabra que se traduce como «ávidos» en griego es *zelotes*, de donde viene la palabra «celota». En el tiempo de Jesús, los celotas eran fanáticos patriotas que buscaban la liberación del pueblo del poder imperial de Roma. Estaban dispuestos a arriesgar su vida, y la de su familia, por su convicción de la incompatibilidad entre el Reino de Dios y el Imperio romano. Aunque la carta de Pedro no parece apoyar una rebelión violenta de parte del pueblo cristiano, sí espera que la lealtad y pasión por la fe de Cristo sean fervientes («ávidas»). Debemos recordar que el sufrimiento del cual habla la carta es el sufrimiento por causa del bien (3, 13) o «por causa de la justicia» (3, 14). No se refiere al sufrimiento normal por el cual pasan todas las personas, como la enfermedad, los accidentes o los eventos de la naturaleza. Se refiere al sufrimiento «por causa de la justicia».

Padecer por causa de la justicia es una bienaventuranza. Por eso, la comunidad no debe tener temor ni amedrentarse. Al contrario, debe ser motivo para dedicar su vida más

¹ Como también afirma Mateo 5:10 «Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos».

apasionadamente al Señor. Este sufrimiento por causa de la justicia no es un sufrimiento pasivo, como tampoco es un sufrimiento masoquista que se deleita en el dolor por sí mismo. La segunda parte del versículo 15: «y estad siempre listos para responder a todo el que os pida razón de la esperanza que hay en vosotros, pero hacedlo con mansedumbre y reverencia» nos muestra que tampoco es un sufrimiento pesimista ni resignado. Ante cualquier oportunidad que se presente, cada creyente debe estar en disposición de explicar² el porqué de su estilo de vida, de su opción por la justicia, la razón de su fe.

Las personas fieles no tienen motivo para sentirse avergonzadas de su fe. Al contrario, por la bienaventuranza, las oportunidades de explicar su fe a personas hostiles, y la posibilidad de que quienes les causan dificultades reconozcan el valor y la verdad del Evangelio, deben vivir con buena conciencia. Finalmente, es preferible tener que padecer dificultades por hacer la voluntad de Dios que tener dificultades por hacer lo que es indebido (3, 17).

La segunda parte de esta lectura (3, 18-22) es una de las porciones más complicadas y debatidas por las y los intérpretes de las Escrituras (exégetas) y la teología. No tenemos espacio para discutir las diversas perspectivas, aunque es necesario mencionar algunos detalles importantes. En primer lugar, esta porción describe en qué consiste «la manera de vivir en Cristo» mencionada en el versículo 16. Como seguidora de Cristo, la Iglesia entiende que «Cristo también padeció una vez para siempre por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios» (3, 18). Es decir, la carta presenta a Cristo como el paradigma de la persona que sufre siendo inocente. El resultado final de este sufrimiento, resultado de la fidelidad de Cristo, es que ahora el Señor «está a la diestra de Dios; y los ángeles, las autoridades y los poderes están sujetos a él» (3, 22). De la misma manera que la persona fiel padece por causa de la justicia (como Cristo), así también participará de los beneficios de la gloria de Cristo, a quien están sujetos todos los poderes.

La interpretación de los versículos 3, 18b-21 es tan complicada que es mejor evitar polémicas y esfuerzos infructuosos. Sirva resumir que la implicación de la obra irreplicable de Cristo, y su predicación a los espíritus encarcelados y desobedientes, es mostrar la magnitud del amor de Dios, que no repara en esfuerzo alguno para ofrecer la oportunidad de salvación a todas las personas. Esto es motivo para afirmar la fidelidad, a pesar de las dificultades que pueda traer tal fidelidad.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Encontramos Palabra de Dios en la doble afirmación del llamado a prepararnos para defender nuestra fe y en la proclamación de la obra de Cristo, quien murió por toda la humanidad. Encontramos Palabra de Dios en la confesión de la Iglesia (*Catecismo de Heidelberg*, 4.017 y 4.037), que declara:

² La palabra griega detrás del «responder» en el verso 15 es la palabra *apología*. Siempre se debe estar listo para ofrecer una «defensa» (*apología*) de la fe, especialmente cuando la fe que se vive tiene reacciones adversas de parte de las personas incrédulas.

4.017

P. ¿Por qué el mediador también debe ser Dios verdadero?

R. Para que el mediador, a través del poder de su divinidad, pueda llevar el peso de la ira de Dios en su humanidad, y ganar para nosotros —y restaurar para nosotros— la justicia y la vida.

4.037

P. ¿Qué entiendes por la palabra «sufrió»?

R. Que durante toda su vida en la tierra, pero especialmente al final, Cristo sufrió en cuerpo y alma la ira de Dios contra el pecado de toda la raza humana. Esto lo hizo para que, a través de su sufrimiento como el único sacrificio expiatorio, Él pudiera liberarnos —en cuerpo y alma— de la condenación eterna, y ganar para nosotros la gracia de Dios, su justicia y la vida eterna.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

La vida cristiana es una vida llena de oportunidades para mostrar y testificar las razones por las cuales se está listo o lista para padecer por causa de la fidelidad a Cristo y su obra redentora. Ese testimonio se expresa tanto por medio de las palabras como de las acciones. La Iglesia no es indiferente ante el mal del mundo, ya sea el mal manifestado en las acciones de personas particulares o el mal encarnado en instituciones y estructuras que oprimen y combaten contra el bien común. Este mal debe ser combatido.

Como la Iglesia no debe ni puede ser indiferente ante el mal del mundo, su ministerio incluye la preservación de la verdad, la promoción de la justicia social y la manifestación del Reino de los cielos al mundo (F-1.0304). La historia de la Iglesia da testimonio de la gran nube de testigos que nos ha antecedido mediante su testimonio (martirio). Así como Jesús sufrió por su amor hacia las demás personas, esta nube de testigos también ha sufrido como consecuencia de su fidelidad. Pero no se trata de un sufrimiento deprimente, romántico, trágico ni, mucho menos, resignado.

El sufrimiento de la Iglesia es activo, valiente, orientado de frente al mal; es sufrimiento como resultado de su lucha contra el sufrimiento.

Me parece adecuado citar a Leonardo Boff: ³

«El sufrimiento que es digno del ser humano, que lo engrandece y lo hace semejante al Siervo sufriente y al Hombre de dolores (Is 53, 3), es aquel que resulta de un compromiso de lucha y de superación del sufrimiento causado por la mala voluntad de los hombres que se cierran al profeta, lo persiguen, lo difaman, lo aprisionan, lo torturan y lo eliminan. Este sufrimiento no es fatalidad, sino que es asumido dentro del proyecto liberador. Por eso es fruto de

³ Boff, Leonardo. 1978. *Pasión de Cristo, Pasión Del Mundo*. Bogotá, Colombia: Indo-American Press, p 158.

una voluntad valerosa y de una determinación adulta. Tal sufrimiento alimenta y engrandece al ser humano contra todos los cinismos históricos y contra todo espíritu de resignación».

David Cortés Fuentes
Pastor retirado de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU. A.)

ESCRITOR DEL COMENTARIO BÍBLICO

El Rev. Dr. David Cortés Fuentes es un ministro ordenado de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU. A.), oriundo de San Sebastián, Puerto Rico. Con formación en el Seminario Evangélico de Puerto Rico, Union Theological Seminary y un doctorado en la Universidad de Northwestern, ha servido como pastor, profesor de Nuevo Testamento y director de programas teológicos en Estados Unidos, Puerto Rico y Cuba. Es autor de varios comentarios bíblicos y artículos en inglés y español, y ha trabajado como educador teológico regional para el Caribe, fortaleciendo la formación pastoral y acompañando a comunidades de fe. Está casado con Josey Sáez y tienen un hijo, Antonio.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 66,8-20. MGV)*

Líder: Pueblos todos, bendigan a nuestro Dios. Hagan oír la voz de su alabanza.

Pueblo: Dios ha protegido nuestra vida, ha evitado que resbalen nuestros pies.

Líder: Nos presentamos en tu templo con ofrendas y votos. ¡Cumpliremos las promesas que te hicimos!

Pueblo: Vengan ustedes, quienes temen a Dios y escuchen que vamos a contarles todo lo que Dios ha hecho por su pueblo.

Líder: Clamamos a Dios y Dios atendió nuestras plegarias.

Unísono: ¡Bendito sea Dios, que no rechazó nuestras plegarias ni nos negó su amor!

Leader: Praise our God, all you peoples; let the sound of God's praise be heard.

People: God has preserved our lives and kept our feet from slipping.

Leader: We come to your temple with offerings and vows. We will fulfill our promises to you!

People: Come and listen, all you who revere God; let us tell what God has done for us.

Leader: We cried out to God and God heard our prayers.

Unison: Praise be to God, who has not rejected our prayer or withheld steadfast love from us!

(1 Pedro/Peter 3, 13-22. MGV)

Líder: ¡Santificado sea Cristo!

Pueblo: Nos hemos reunido en su nombre para responder a su llamado.

Líder: Cristo padeció una vez y para siempre por los pecados, para llevarnos a Dios.

Pueblo: Vivimos dando gracias y alabanzas.

Líder: ¡Santificado sea Cristo!

Unísono: Demos gracias a Dios por la salvación recibida por medio de su Hijo.

Leader: Holy is Christ!

People: We have gathered in his name to respond to his call.

Leader: Christ suffered once and for all for sins, to bring us to God.

People: We live in gratitude and praise.

Leader: Holy is Christ!

Unison: Let us give thanks to God for the salvation received through his Son.

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Prayers for Easter Season. Office of Theology and Worship Traducción: MGV)*

Dios fiel,

Faithful God, in Christ, your beloved Son,

en Cristo, tu Hijo amado, no nos has abandonado.
 Eres padre para quienes han quedado sin padre
 y madre para quienes han sido dejados atrás.
 Ven y habita en nuestro ser por medio de Cristo,
 para que vivamos siempre en él,
 cumpliendo su mandato de amar.
 Te lo pedimos en el santo nombre de Cristo,
 y por el poder del Espíritu de verdad.
 Amén.

you have never abandoned us.
 You are a father to the fatherless,
 and a mother to the motherless.
 Come and live in us, through Christ,
 so that we may live forever in him,
 keeping his commandments of love.
 We pray this in Christ's holy name,
 by the power of the Spirit of truth. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18 / I Greet Thee, Who My Sure Redeemer Art GtG 624
- ❖ Oh, criaturas del Señor EHP 20 / All Creatures of Our God and King GtG 15
- ❖ Por la excelsa majestad EHP 295 / For the Beauty of the Earth GtG 14
- ❖ Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress GtG 275
- ❖ Vengan hoy todos / Come All You People (Uyai mose) GTG 388
- ❖ Vine a adorarte / Here I am to worship
- ❖ Jesús es el camino / One Way
- ❖ Alabad a Jehová pueblos todos (Praise God all people): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Alabadle (Praise): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Siempre que me muevo es en ti / Every Move I Make
- ❖ Desde mi interior / From the Inside Out
- ❖ Dios de la creación / God of Wonders
- ❖ Bendito seas Tú / Blessed be Your Name
- ❖ Eterna luz / Endless Light
- ❖ Glorioso día / Glorious Day
- ❖ Batid las manos / Clap Your Hands

CONFESIÓN / CONFESSION (*Hechos/Acts 17,22-31. MGV*)

*Unísono: Señor, dependemos de tu misericordia.
 Somos un pueblo sin rumbo,
 no conocemos al Dios que adoramos
 y nos confunden los altares a nuestro alrededor
 que nos llaman a adorar el dinero, el poder y los placeres.
 Somos tus hijos e hijas
 y nos llamas a no ser ignorantes*

*Unison: Lord, we depend on your mercy,
 because we are a people without direction,
 who do not know the God that we worship,
 and get confused by the altars that surround us;
 altars that call us to worship money, power,
 and pleasures.
 We are your sons and daughters,
 and you call us not to be ignorant,
 looking at gold, silver or precious stones,*

poniendo nuestra vista en el oro, la plata o las piedras preciosas, para adorarlos como a dioses, sino a poner nuestra vista en ti, que eres nuestro Creador, en quien vivimos, en quien nos movemos y en quien existimos. Gracias por tu misericordia, que ignora nuestra ignorancia y que ha enviado a nuestro Señor Jesucristo, para darnos salvación. En su nombre oramos. Amén.

as gods, but putting our eyes on you, who is our Creator, in whom we live, we move, and have our being. Thank you for your mercy, that does not take into consideration our ignorance and that has sent our Lord Jesus Christ, ' to give us salvation. In his name we pray. Amen.

(1 Pedro/Peter 3, 13-22. MGV)

Unísono: Señor de misericordia, nos has llamado a seguir a Cristo incluso en el sufrimiento. Sin embargo, preferimos el camino fácil al camino justo. Confesamos que evitamos el dolor, incluso si eso significa traicionarte. Hemos respondido al mal con mal, al insulto con insulto, y no con bendición. Perdónanos por no confiar en tu victoria sobre el mal y purifica nuestros corazones para que honremos a Cristo como Señor. Amén.

Unison: Lord of mercy, you have called us to follow Christ even in suffering. Yet we prefer the easy path over the righteous one. We confess that we avoid pain, even if it means betraying you. We have responded to evil with evil, to insult with insult, and not with blessing. Forgive us for not trusting in your victory over evil, and purify our hearts so that we may honor Christ as Lord. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(Juan/John 14,1-14. MGV)*

Cristo murió por los pecados una vez y por todas, el justo por quienes cometen injusticia, a fin de llevarnos a Dios. Esta salvación es posible por la muerte y la resurrección de Jesucristo. Estas son las buenas nuevas del evangelio: en Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.

Christ died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. This salvation is possible through the death and resurrection of Jesus Christ. These are the good news of the gospel: In Jesus Christ we are forgiven. We can live in peace.

(1 Pedro/Peter 3, 13-22. MGV)

(Desde la pila bautismal) El agua del bautismo no solo limpia por fuera, sino que es signo de una conciencia limpia delante de Dios. Por la

(From the baptismal font) The water of baptism does not cleanse only the body,

resurrección de Cristo, quien ahora reina a la diestra del Padre, Dios nos ha reconciliado. Reciban su perdón y vivan en su paz.

but is a sign of a conscience made clean before God. Through the resurrection of Christ, who now reigns at the right hand of the Father, God has reconciled us. Receive God's forgiveness and live in God's peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Pablo predica en contra de la adoración de los ídolos. / Paul preaches against idol worship.
- ❖ Dios ha escuchado la oración, así que regocíjense. / God has heard the prayer, so rejoice.
- ❖ Cristo te ha salvado, no tengas miedo. / You are saved by Christ, so do not fear.
- ❖ El Padre enviará a un Defensor para aquellas personas que guardan sus mandamientos. / For those who keep the commandments, the Father will send an Advocate.
- ❖ En contra de los ídolos. / Against the idols...
- ❖ Dios escucha nuestras oraciones. / God listens to our prayers.
- ❖ No tengas miedo, Cristo te ha salvado. / Don't be afraid, Christ has saved you.
- ❖ Dios enviará a un defensor. / God will send an advocate.
- ❖ En Dios vivimos, nos movemos y existimos. / In God we live and move and have our being.
- ❖ Si ustedes me aman, obedecerán mis mandamientos. / If you love me, you will obey my commandments.
- ❖ No les voy a dejar en orfandad. / I'm not going to leave you orphan.
- ❖ ¿Quién me ama? / Who loves me?
- ❖ Dios es Señor de cielo y tierra. / God is Lord of heaven and earth.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Ni oriente ni occidente EHP 215 / In Christ There Is No East or West GtG 317](#)
- ❖ [Sólo excelso amor divino EHP 212 / Love Divine, All Loves Excelling GtG 366](#)
- ❖ [Canto de alegría EHP 314 / Song of Hope / Canto de Esperanza GtG 765](#)
- ❖ [Un mandamiento nuevo EHP 135 / The clear sign of all true Christians](#)
- ❖ [Cantad y gracias dad EHP 288 / Rejoice, Ye Pure in Heart! GtG 804](#)
- ❖ [Eres fuerza para el pobre EHP 53 \(You are strength for the poor ones\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

- ❖ Que mi vida entera esté EHP 302 / Take My Life and Let It Be
- ❖ Santo Consolador EHP 54 / Breath on Me, Breath of God GtG 286
- ❖ Desciende, Espíritu de amor EHP 185 / Come, Holy Spirit, Heavenly Dove GtG 279
- ❖ El Dios de paz EHP 73 / Peace-Giving God
- ❖ Inspira, oh Dios, nuestra oración / Spirit Divine, Attend Our Prayers GtG 407
- ❖ Escucha ¡oh Dios! la oración EHP 278 (O God, hear the prayer): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Mirad cual amor nos ha dado el Padre / Behold, What Manner of Love
- ❖ Traemos a tu casa Oh Señor / We Bring Sacrifice of Praise
- ❖ Así como el ciervo brama (As the deer): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Me dice que me ama (He tells me that he loves me): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Mi corazón te canta (My heart sings): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Oh cuán profundo fue su amor / How Deep the Father's Love For Us
- ❖ No me soltarás / You Never let Go
- ❖ Nuestro Dios salva / Our God Saves
- ❖ Dios de paz / Prince of Peace
- ❖ Bendición / The Blessing
- ❖ Gloria al Rey / Praise The King
- ❖ Plenitud (Ven Señor) / Fullness
- ❖ Rey de mi vida / King of my life, I crown Thee now
- ❖ Cristo padeció (Christ suffered): Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Juan/John 14,15-21. Richard Rojas Banuchi)*

Recibimos bendición: Que Dios, dador de todo buen regalo en el cielo y en la Tierra, en quien también recibimos la promesa de que no estaremos huérfanos; y Jesucristo, la presencia continua y visible de Dios con nosotros y en nosotros; Y el Espíritu Consolador, el cumplimiento de la palabra de vida, quien hace real la esperanza de una vida abundante, manifieste su amor para con su pueblo, las naciones del mundo y la creación, amén.

We are blessed: May God, the giver of every good gift in heaven and on earth, in whom we also receive the promise that we will not be orphans; and may Jesus Christ, the continuous and visible presence of God with us and in us; and may the Comforting Spirit, the fulfillment of the word of life, who makes real the hope of an abundant life, manifests God's love for God's people, for the nations of the world and for creation, amen.

(1 Pedro/Peter 3, 13-22. MGV)

Recibimos bendición: Que el Dios de misericordia,
que en Cristo padeció por amor,
te envuelva con su paz.
Que su Espíritu serene tu corazón,
afirme tu fe, y fortalezca tu esperanza,
para que vivas cada día
sabiendo que no vives en soledad.
Amén.

We are blessed: May the God of mercy,
who suffered in Christ out of love,
surround you with peace.
May the Spirit calm your heart,
strengthen your faith, and renew your hope,
so that you may live each day
knowing you do not walk alone.
Amen.

COMISIÓN / COMMISION *(Hechos/Acts 17,22-31. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Al quedarnos en nuestros hogares aislados, o si salimos de ellos con conciencia de que estamos vinculados unos a otras; nos protegemos y protegemos a nuestros semejantes. Al actuar así, damos testimonio al mundo de que Dios no está ausente. También, cuando somos compasivos con aquellas que piensan diferente a nosotras; abrimos el espacio para el diálogo y escuchamos sus puntos de vista; Dios pone palabras sabias en nuestros labios, de modo que le glorifiquemos y anunciemos que hoy es un día para volvernos a su amor paciente y justo. Amén.

To be a blessing: Whether we stay in our homes isolated, or whether we leave them with the awareness that we are connected to each other; we are protecting ourselves and our fellow human beings. By doing so, we witness to the world that God is not absent. When we are compassionate to those who think differently from us as well; and when we open spaces for dialogue and listen to other points of view, God puts wise words on our lips, so that we can glorify God and announce that today is a day to return to God's patient and righteous love. Amen.

(1 Pedro/Peter 3, 13-22. MGV)

Para ser de bendición: Salgan ahora,
sabiendo que Cristo,
el justo que sufrió por la gente injusta,
les ha reconciliado con Dios.
Honren a Cristo como Señor en sus
corazones,
y estén siempre en la disposición de dar
razón de la esperanza que llevan dentro,
con mansedumbre y respeto.
No teman hacer el bien, aunque sufran por
ello,
porque el Espíritu de Dios está con ustedes.
Vivan con una conciencia limpia,
y con la certeza de que el amor de Dios les
sostiene hoy y todos los días.

To be a blessing: Go forth now, knowing that
Christ,
the righteous one who suffered for the
unrighteous,
has reconciled you to God.
Honor Christ as Lord in your hearts,
and always be ready to give an account of
the hope that is within you,
with gentleness and respect.
Do not be afraid to do what is good, even if
you suffer for it,
for the Spirit of God is with you.
Live with a clear conscience,
and with the assurance that God's love
sustains you today and every day.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber